



**Consejo de Seguridad**

Distr.  
GENERAL

S/22965  
21 de agosto de 1991  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: ARABE

**CARTA DE FECHA 21 DE AGOSTO DE 1991 DIRIGIDA AL SECRETARIO  
GENERAL POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DEL IRAQ ANTE LAS  
NACIONES UNIDAS**

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de informarle de que las fuerzas aéreas de los Estados Unidos continúan violando el espacio aéreo del Iraq. A continuación se ofrecen los pormenores de las violaciones más recientes:

**I. 18 y 19 de agosto de 1991:**

1. La aviación estadounidense efectuó un total de 22 incursiones en el espacio aéreo del Iraq. Las incursiones se efectuaron en nueve formaciones de dos aviones cada una, una formación de tres aviones y un avión en vuelo solo, a unas velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a unas altitudes de 4.000 a 7.000 metros. Las incursiones se centraron en las zonas de Mosul, Arbil, Dahuk, Zakho y Al Amadiyah con fines de observación y provocación.

2. A las 8.50 horas, un objeto no identificado procedente de Safwan violó el espacio aéreo del Iraq. Dicho objeto era un aparato que volaba a una velocidad de 600 kilómetros por hora y que penetró 35 kilómetros en nuestro espacio aéreo antes de regresar al espacio aéreo de Kuwait y de desaparecer de nuestro campo de visión a las 9.26 horas.

3. A las 13.28 horas, un objeto no identificado procedente del norte de Bubiyan violó el espacio aéreo del Iraq. Dicho objeto era un aparato que volaba a una velocidad de 480 kilómetros por hora y que penetró 15 kilómetros en nuestro espacio aéreo antes de regresar al espacio aéreo de Kuwait y de desaparecer de nuestro campo de visión a las 11.35 horas.

**II. 19 y 20 de agosto de 1991:**

1. En este período, las fuerzas aéreas de los Estados Unidos prosiguieron sus actividades en el espacio aéreo del Iraq con fines de observación y provocación. Las fuerzas aéreas de los Estados Unidos efectuaron 20 incursiones repartidas en ocho formaciones de dos aviones y cuatro aviones en solo.

2. Dichas incursiones, realizadas a unas velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a unas altitudes de 5.000 a 6.000 metros se centraron en las zonas de Arbil, Mosul, Dahuk, Rawanduz y Al Amadiyah con fines de observación y provocación.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Abdul Amir A. AL-ANBARI  
Embajador  
Representante Permanente

-----